

se ordenada alfabéticamente. En cualquier caso, estas apreciaciones no restan valor a este cuidado estudio.

FRANCISCA DEL MAR PLAZA PICÓN

BORRELL VIDAL, ESPERANZA: *Las palabras de Virgilio en Juvenco*, Barcelona, *Aurea Saecula* 6, Publicacions Universitat de Barcelona, 1991, 188 pp.

La valiosa colección *Aurea Saecula* nos brinda en esta ocasión un interesante trabajo prologado por el profesor Bejarano, quien resalta el enorme valor que para el futuro editor de Juvenco representa el repertorio exhaustivo de materiales virgilianos reutilizados por el poeta cristiano que la autora nos ofrece en este libro.

Esta monografía supone una revisión de la figura de Juvenco, desdeñado a causa de su falta de "originalidad" por la crítica moderna, quien considera su obra una versificación poco afortunada de los Evangelios. En la introducción nos expone la Profesora Borrell las razones que le han llevado a este estudio, entendiendo que la obra de Juvenco reviste gran trascendencia como síntesis de dos culturas: la pagana y la cristiana.

Tras la introducción, el trabajo se estructura en dos grandes bloques: una primera parte dedicada al análisis de los procedimientos de imitación, una segunda en la que se ofrece un cuadro comparativo, una tabla de equivalencias y un recuento global de la presencia de Virgilio en el libro primero de Juvenco. El estudio finaliza con una bibliografía bien documentada.

En la primera parte, titulada *procedimientos de imitación*, la profesora Borrell estudia la dependencia del poeta de la tradición, el grado y tipo de influencia de la obra virgiliana en Juvenco. El trabajo se centra en el libro primero de los *Evangelia* de Juvenco en relación con los *opera maiora* de Virgilio. También ha realizado una cata de un centenar de versos, concretamente los comprendidos entre el 398 y el 500.

El interés de este análisis reside, en nuestra opinión, en la forma en que la autora ha procedido, ya que ha atendido tanto al léxico utilizado como a la posición métrica en la que se produce la imitación de Virgilio. Esto le ha permitido establecer distintas tipologías en el proceso de imitación: coincidencia de léxico y posición métrica; incorporación de *iuncturae*, esto es, tanto la inversión del orden de palabras que integran una cadena como la sustitución de ele-

mentos por otros del mismo campo semántico pero de similares características fónicas, o por otros alejados del modelo. Es en la incorporación de las *iuncturae* donde la autora ha podido constatar el dominio de Juvenco de los entresijos de la técnica centenaria; ubicación de las *iuncturae*; *iuncturae* encabalgadas; adición de dos o más *iuncturae*; reorganización de dos o más *iuncturae*; procedimiento de recreación; imitación de un tramo largo de versos; trasposición temática.

En la segunda parte, este minucioso análisis culmina con la confección de un cuadro comparativo que permite conocer los hexámetros de Virgilio que ha utilizado Juvenco para la composición de cada uno de sus versos y una tabla de equivalencias que permite conocer de qué obras tomó Juvenco el léxico para la confección de su poema.

Es éste, en suma, un trabajo enormemente valioso no sólo por su carácter instrumental sino también por el análisis realizado de la tipología y procedimientos de las imitaciones empleados por Juvenco. Se trata, a nuestro juicio, de una obra necesaria para el investigador del presbítero hispano.

FRANCISCA DEL MAR PLAZA PICÓN

CLARK, G. : *Women in Late Antiquity*, New York 1993, University Oxford, 159 pp.

Respondiendo a la necesidad de ampliar los estudios sobre la mujer en la Antigüedad tardía, Gillian Clark, especialista en Arqueología y Estudios Clásicos Orientales en la Universidad de Liverpool, nos ofrece un trabajo basado en la literatura, el arte y la arqueología cristiana y no cristiana de los siglos III-VI d.C.

El grueso de la obra consta de cinco trabajos. El primero (pp. 6-27) trata de los cambios legislativos que se producen en el derecho imperial con respecto a la familia, especialmente los que atañen al matrimonio, el divorcio y la tutela. El segundo (pp. 28-62) nos ofrece una panorámica sobre la condescendencia, la protección y las prohibiciones a las que estaban sometidas las mujeres y sus relaciones con los demás, entre otras, las de prostitución, concubinato y esclavitud. Los aspectos relacionados con la salud de la mujer ocupan el tercer trabajo (pp. 63-93): las enfermedades de transmisión sexual, la fertilidad, los partos, o problemas derivados de la atmósfera de castidad que merodea en